TADOKU JUNIOR　ピノッキオの冒険　★★★★☆ ながい　1049語

Pinocchio, Chapter 3

第3章　ピノッキオのたんじょう

Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)（1883年の本）　原文そのまま　朗読：Mark F. Smith

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ゼペットさんが木をけずって作ったあやつり人形ピノッキオ。できあがるそばから、いたずらを始めて……。最後にろうやへ連れていかれたのは、なんと？



As soon as he gets home, Geppetto fashions the Marionette and calls it Pinocchio. The first pranks of the Marionette.

Little as Geppetto's house was, it was neat and comfortable. It was a small room on the ground floor, with a tiny window under the stairway. The furniture could not have been much simpler: a very old chair, a rickety old bed, and a tumble-down table. A fireplace full of burning logs was painted on the wall opposite the door. Over the fire, there was painted a pot full of something which kept boiling happily away and sending up clouds of what looked like real steam.

As soon as he reached home, Geppetto took his tools and began to cut and shape the wood into a Marionette.

“What shall I call him?” he said to himself. “I think I’ll call him PINOCCHIO. This name will make his fortune. I knew a whole family of Pinocchi once—Pinocchio the father, Pinocchia the mother, and Pinocchi the children—and they were all lucky. The richest of them begged for his living.”

After choosing the name for his Marionette, Geppetto set seriously to work to make the hair, the forehead, the eyes. Fancy his surprise when he noticed that these eyes moved and then stared fixedly at him. Geppetto, seeing this, felt insulted and said in a grieved tone:

“Ugly wooden eyes, why do you stare so?”

There was no answer.

After the eyes, Geppetto made the nose, which began to stretch as soon as finished. It stretched and stretched and stretched till it became so long, it seemed endless.

Poor Geppetto kept cutting it and cutting it, but the more he cut, the longer grew that impertinent nose. In despair he let it alone.

Next he made the mouth.

No sooner was it finished than it began to laugh and poke fun at him.

“Stop laughing!” said Geppetto angrily; but he might as well have spoken to the wall.

“Stop laughing, I say!” he roared in a voice of thunder.

The mouth stopped laughing, but it stuck out a long tongue.

Not wishing to start an argument, Geppetto made believe he saw nothing and went on with his work. After the mouth, he made the chin, then the neck, the shoulders, the stomach, the arms, and the hands.

As he was about to put the last touches on the finger tips, Geppetto felt his wig being pulled off. He glanced up and what did he see? His yellow wig was in the Marionette's hand. "Pinocchio, give me my wig!"

But instead of giving it back, Pinocchio put it on his own head, which was half swallowed up in it.

At that unexpected trick, Geppetto became very sad and downcast, more so than he had ever been before.

"Pinocchio, you wicked boy!" he cried out. "You are not yet finished, and you start out by being impudent to your poor old father. Very bad, my son, very bad!"

And he wiped away a tear.

The legs and feet still had to be made. As soon as they were done, Geppetto felt a sharp kick on the tip of his nose.

"I deserve it!" he said to himself. "I should have thought of this before I made him. Now it's too late!"

He took hold of the Marionette under the arms and put him on the floor to teach him to walk.

Pinocchio's legs were so stiff that he could not move them, and Geppetto held his hand and showed him how to put out one foot after the other.

When his legs were limbered up, Pinocchio started walking by himself and ran all around the room. He came to the open door, and with one leap he was out into the street. Away he flew!

Poor Geppetto ran after him but was unable to catch him, for Pinocchio ran in leaps and bounds, his two wooden feet, as they beat on the stones of the street, making as much noise as twenty peasants in wooden shoes.

"Catch him! Catch him!" Geppetto kept shouting. But the people in the street, seeing a wooden Marionette running like the wind, stood still to stare and to

laugh until they cried.

At last, by sheer luck, a Carabineer* happened along, who, hearing all that noise, thought that it might be a runaway colt, and stood bravely in the middle of the street, with legs wide apart, firmly resolved to stop it and prevent any trouble.

Pinocchio saw the Carabineer from afar and tried his best to escape between the legs of the big fellow, but without success.

The Carabineer grabbed him by the nose (it was an extremely long one and seemed made on purpose for that very thing) and returned him to Mastro Geppetto.

The little old man wanted to pull Pinocchio's ears. Think how he felt when, upon searching for them, he discovered that he had forgotten to make them!

All he could do was to seize Pinocchio by the back of the neck and take him home. As he was doing so, he shook him two or three times and said to him angrily:

"We're going home now. When we get home, then we'll settle this matter!"

Pinocchio, on hearing this, threw himself on the ground and refused to take another step. One person after another gathered around the two.

Some said one thing, some another.

"Poor Marionette," called out a man. "I am not surprised he doesn't want to go home. Geppetto, no doubt, will beat him unmercifully, he is so mean and cruel!"

"Geppetto looks like a good man," added another, "but with boys he's a real tyrant. If we leave that poor Marionette in his hands he may tear him to pieces!"

They said so much that, finally, the Carabineer ended matters by setting Pinocchio at liberty and dragging Geppetto to prison. The poor old fellow did not know how to defend himself, but wept and wailed like a child and said between his sobs:

“Ungrateful boy! To think I tried so hard to make you a well-behaved Marionette! I deserve it, however! I should have given the matter more thought.”

What happened after this is an almost unbelievable story, but you may read it, dear children, in the chapters that follow.

家に帰るとすぐ、ゼペットさんはあやつり人形を作り、ピノッキオと名づけます。あやつり人形の、はじめてのいたずら。

ゼペットさんの家は小さかったけれど、きちんとしていて住み心地のよいところでした。一階の小さな部屋がひとつきりで、階段の下に小さな窓がありました。家具はこれ以上ないほど質素でした。とても古いいすがひとつ、がたがたの古いベッド、それにこわれかけたテーブル。戸の向かいのかべには、まきがもえているだんろが絵でかいてありました。その火の上には、何かがいっぱい入ったなべがかいてあって、ぐつぐつと楽しそうににえ、本物そっくりの湯気をもくもくと上げていました。

家に着くとすぐ、ゼペットさんは道具を手に取り、木を切ったりけずったりして、あやつり人形の形にしはじめました。

「なんという名前にしようかな？」とひとりごとを言いました。「ピノッキオとよぶことにしよう。この名前なら、きっと運がひらけるぞ。むかし、ピノッキ一家を知っていたことがある。父さんのピノッキオ、母さんのピノッキア、子どもたちのピノッキ。みんな運のいい人たちだった。いちばんお金持ちの人でも、物ごいをしてくらしていたがね。」

人形の名前を決めると、ゼペットさんはまじめに仕事にとりかかり、かみの毛、ひたい、目を作りました。ところが、その目が動いて、じっと自分を見つめてきたのに気づいたときの、ゼペットさんのおどろきといったら！それを見たゼペットさんは、ばかにされたような気がして、悲しそうな声で言いました。

「みっともない木の目め、どうしてそんなにじろじろ見るんだ？」

返事はありませんでした。

目のつぎに、ゼペットさんは鼻を作りました。ところが、できあがったとたん、鼻がのびはじめたのです。のびて、のびて、のびて、とうとう終わりがないと思えるほど長くなりました。

かわいそうなゼペットさんは何度も何度も切りましたが、切れば切るほど、そのなまいきな鼻はのびていきました。どうしようもなくなって、ゼペットさんは鼻をそのままにしておきました。

つぎに口を作りました。

できあがるやいなや、口は笑いだし、ゼペットさんをからかいはじめました。

「笑うのをやめなさい！」とゼペットさんはおこって言いましたが、かべに話しかけているのと同じでした。

「笑うのをやめろと言っているんだ！」と、かみなりのような声でどなりました。

口は笑うのをやめましたが、長い舌をべえっと出しました。

言い合いになるのはいやだったので、ゼペットさんは何も見なかったふりをして、仕事をつづけました。口のつぎは、あご、それから首、かた、おなか、うで、手を作りました。

指先に最後の仕上げをしようとしたとき、ゼペットさんはかつらを引っぱりとられるのを感じました。見上げると、何が見えたでしょう？黄色いかつらが、あやつり人形の手にあったのです。「ピノッキオ、わしのかつらを返しなさい！」

ところがピノッキオは返すどころか、自分の頭にかぶってしまい、頭がかつらに半分うもれてしまいました。

思いがけないいたずらに、ゼペットさんはそれまでにないほど悲しく、しょんぼりしてしまいました。

「ピノッキオ、なんて悪い子だ！」とゼペットさんはさけびました。「まだできあがってもいないのに、もうかわいそうな年寄りの父さんに、なまいきなことをするなんて。悪い子だ、ほんとうに悪い子だ！」

そして、なみだをふきました。

まだ、両足と足の先を作らなければなりませんでした。できあがったとたん、ゼペットさんは鼻の先を思いきりけとばされました。

「わしが悪いんだ！」とゼペットさんはひとりごとを言いました。「作る前に、このことを考えておくべきだった。いまさらおそい！」

ゼペットさんは人形のわきの下をもって床に立たせ、歩き方を教えようとしました。

ピノッキオの足はかちかちで動かせなかったので、ゼペットさんは手を引いて、片足ずつ前に出すやり方を見せてやりました。

足がほぐれると、ピノッキオはひとりで歩きだし、部屋中をかけ回りました。開いていた戸のところまで来ると、ぴょんとひととびで、通りへ飛び出していきました。あっというまに、行ってしまいました！

かわいそうなゼペットさんは追いかけましたが、つかまえられません。ピノッキオはぴょんぴょんとびはねて走り、二つの木の足が通りの石だたみをたたく音は、木ぐつをはいたお百姓さん二十人分ほどもうるさかったのです。

「つかまえてくれ！つかまえてくれ！」ゼペットさんはさけびつづけました。けれども通りの人たちは、木のあやつり人形が風のように走っていくのを見て、立ち止まってながめ、なみだが出るほど笑うばかりでした。

とうとう、運よく、ひとりの憲兵がそこへ通りかかりました。憲兵はそのさわぎを聞いて、にげだした子馬かもしれないと思い、止めてめんどうが起きないようにしようと心に決めて、足を大きく広げて、通りのまん中にどっしりと立ちました。

ピノッキオは遠くから憲兵を見つけ、大男の足の間をすりぬけてにげようとがんばりましたが、うまくいきませんでした。

憲兵はピノッキオの鼻をつかみ（とても長い鼻で、まるでそのために作られたようでした）、ゼペットさんに返しました。

おじいさんは、ピノッキオの耳を引っぱってやろうと思いました。ところが耳をさがしてみて、作るのを忘れていたと気づいたときの気持ちといったら！

しかたなく、ピノッキオのえり首をつかんで家に連れて帰ることにしました。そうしながら、二、三回ピノッキオをゆさぶって、おこって言いました。

「さあ、家に帰るぞ。家に着いたら、このしまつをつけてやるからな！」

これを聞いたピノッキオは、地面にねころがって、もう一歩も歩こうとしませんでした。二人のまわりに、一人、また一人と人が集まってきました。

ああだ、こうだと、みんながいろいろなことを言いました。

「かわいそうなあやつり人形だ」とひとりの男が声を上げました。「家に帰りたくないのも、むりはないよ。ゼペットはきっと、ひどくたたくにちがいない。あの人はいじわるで、らんぼうだからな！」

「ゼペットはいい人に見えるけど」と、もうひとりが言いました。「子どもには本当におそろしい王さまみたいにきびしいんだ。あのかわいそうな人形をあの人にまかせておいたら、ばらばらにこわされてしまうかもしれないぞ！」

みんながあまりにいろいろ言うので、とうとう憲兵はピノッキオを放して、ゼペットさんをろうやへ引っぱっていくことで、話にけりをつけました。かわいそうなおじいさんは、どう言いわけしたらいいかわからず、子どものように泣きくずれて、しゃくり上げながら言いました。

「恩知らずな子だ！よい子のあやつり人形にしようと、あんなにがんばったのに！でも、わしが悪いんだ！もっとよく考えておくべきだった。」

このあとに起きたことは、ほとんど信じられないようなお話です。でも、みなさん、それはつづきの章で読むことができますよ。

たんご と クイズ　第3章　ピノッキオのたんじょう

window 窓	pot なべ	eyes 目
nose 鼻	mouth 口	tongue 舌
wig かつら	ears 耳	

Q1 ゼペットさんが作るのを忘れていたのは？

① 鼻　② 口　③ 耳

Q2 ピノッキオは、とったかつらをどうした？

① 自分の頭にかぶった　② まどから投げた　③ すぐに返した

Q3 最後に、ろうやへ連れていかれたのはだれ？

① ピノッキオ　② ゼペットさん　③ 憲兵

こたえ

Q1 ③ 耳を引っぱってやろうとしたら、耳を作るのを忘れていたことに気づきました。それでえり首をつかんだのです。

Q2 ① ピノッキオは返すどころか自分の頭にかぶってしまい、頭がかつらに半分うもれてしまいました。

Q3 ② 町の人たちがいろいろ言ったので、憲兵はピノッキオを放して、ゼペットさんをろうやへ連れていきました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #500（Carlo Collodi (tr. Carol Della Chiesa, 1909)、1883年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Mark F. Smith（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。